

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

СОРОК СЕДЬМАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
13-е заседание,
состоявшееся в среду,
21 октября 1992 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 13-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н КРЕНКЕЛЬ (Австрия)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 93 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ (продолжение)

- а) ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МИРОВОГО СОЦИАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ И МОЛОДЕЖИ, СТАРЕНИЯ, ИНВАЛИДОВ И СЕМЬИ (продолжение)
- б) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОЕ ПРАВОСУДИЕ (продолжение)

ПУНКТ 91 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЛИКВИДАЦИЯ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ (продолжение)

ПУНКТ 92 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации
в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов
(Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza)
и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

ПУНКТ 93 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ (продолжение)

- a) ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МИРОВОГО СОЦИАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ И МОЛОДЕЖИ, СТАРЕНИЯ, ИНВАЛИДОВ И СЕМЬИ (продолжение) (A/47/214-E/1992/50, A/47/216-E/1992/43, A/47/339, A/47/349, A/47/369, A/47/415; A/C.3/47/4)
- b) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОЕ ПРАВОСУДИЕ (продолжение) (A/47/379, A/47/381, A/47/399, A/47/87; A/47/232-S/24025 и Corr.1, A/47/356-S/24367, A/47/80-S/23502, A/47/88-S/23563, A/47/312-S/24238, A/47/344 и A/47/391)

ПУНКТ 91 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЛИКВИДАЦИЯ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ (продолжение) (проект решения A/C.3/47/L.2 и проекты резолюций A/C.3/47/L.3, A/C.3/47/L.6, A/C.3/47/L.8, A/C.3/47/L.9 и A/C.3/47/L.10)

ПУНКТ 92 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ (продолжение) (проекты резолюций A/C.3/47/L.4, A/C.3/47/L.5 и A/C.3/47/L.7)

1. Г-н САННЕР (Норвегия) выражает сожаление в связи с тем, что в эпоху, когда человечество располагает гораздо большими знаниями и возможностями, чем когда бы то ни было, и когда, как надеялись, должен был родиться новый мир и - после падения Берлинской стены - новая Европа, проблемы лишь обостряются: бедность и война, следствием которых являются миллионы беженцев; деградация окружающей среды; разрыв между Севером и Югом; возрождение национализма и появление неонацистских тенденций; исключение молодежи из участия в происходящих процессах и ее отчаяние. Он подчеркивает, что нынешнее поколение не имеет права оставить в наследство будущим поколениям порожденные им экономические и экологические проблемы и что наилучшим способом решения этих проблем является сотрудничество.

2. Информационный взрыв и прогресс в области образования позволили молодым людям осознать угрозу, которая нависла над окружающей средой, и увидеть тот контраст, который существует между богатыми и бедными, и вселили в них желание действовать. Но в условиях отсутствия политических действий, приводящих к конкретным результатам, есть опасность, что на смену этому энтузиазму придет апатия.

3. Двумя важнейшими проблемами нашего времени являются деградация окружающей среды и бедность; в то же время традиционные модели экономического роста не носят устойчивого характера и не позволяют решить эти проблемы. Развитию не должен быть положен конец, его следует основывать на более эффективном использовании и систематической рециркуляции ресурсов, а не на ограблении планеты. Страны не должны уклоняться от своих обязанностей в этом отношении, однако главную роль здесь играет международное сотрудничество, что диктует необходимость укрепления Организации Объединенных Наций.

/...

(Г-н Саннер, Норвегия)

4. Третьему миру потребуются финансовая помощь (в частности, отсрочка выплаты долгов) и передача технологий. Цель в 0,7 процента ВВП богатых стран должна рассматриваться как минимальная; в то же время надо будет следить за тем, чтобы эта помощь не направлялась, например, на военные цели. Но одной помощи недостаточно: доступ на рынки развитых стран является важнейшим условием развития новых видов производственной деятельности в странах третьего мира, которым протекционизм промышленно развитых стран стоит очень дорого.

5. Другим условием развития является образование, представляющее собой наилучшее направление капиталовложений как для государств, так и для отдельных граждан. Хорошо развитая система образования является основой независимости и определяет уровень развития страны. Как неоднократно указывала Всемирная организация здравоохранения, существует позитивная взаимозависимость между уровнем образования девушек и здоровьем населения.

6. Экологическая катастрофа, угрожающая арктическим экосистемам, - использование Баренцева и Карского морей, а также озер Кольского полуострова в качестве мест для захоронения радиоактивных отходов; устаревшие атомные электростанции бывшего Советского Союза, являющиеся самыми настоящими бомбами замедленного действия; промышленное загрязнение - свидетельствует о том, что экологические проблемы не знают границ. Норвегия собирается принять соответствующие меры перед лицом этой угрозы, но одной ей эти проблемы не решить. Нужно в неотложном порядке составить подробную сводку о сложившемся положении и принять меры по обеззараживанию и предотвращению загрязнения.

7. "Холодная война" сменилась конфликтами между этническими группами и национальностями в бывшем Советском Союзе и на Балканах, что привело к огромным страданиям и изгнанию с обжитых мест сотен тысяч людей. Мировое сообщество, в частности страны, живущие в условиях мира, должны помочь этим беженцам вернуться к себе домой, а не ограничиваться их пересылкой из одной страны в другую; однако следует не допускать того, чтобы меры по оказанию помощи беженцам становились предлогом для "этнической чистки". Одним из самых эффективных способов оказания помощи беженцам, не ограничивающимся обеспечением минимальной безопасности, является образование: выступающий предлагает принимающим странам организовать для беженцев из некоторых районов программы, в рамках которых молодые люди, принадлежащие к соперничающим группам, вместе изучали бы принципы демократии, экономики и управления, что помогло бы им в реконструкции их стран после окончания военных действий и подготовило бы их к тому, чтобы в будущем стать руководителями своих стран.

/...

(Г-н Саннер, Норвегия)

8. Часто говорят, что "молодежь является нашим будущим", из чего следует, что сегодня ее можно не принимать в расчет. В то же время она готова к действиям и ее волнуют проблемы подготовки своего собственного будущего. Она играет центральную роль в движениях охраны окружающей среды и во всем мире способствует развитию демократии, свободы и мобилизации международного сообщества во имя этих целей. Ее энтузиазм и энергию не следует недооценивать, уповая на традиции и опыт нынешних поколений. Мобилизация молодежи может осуществляться по линии неправительственных организаций, в рамках которых она учится брать на себя ответственность. Оставляя молодых людей в стороне в ожидании того, когда они станут достаточно взрослыми, может привести к потере ими желания участвовать и действовать. Следует поощрять государства - члены Организации Объединенных Наций к тому, чтобы они наилучшим образом использовали молодежь и молодежные движения.

9. Г-жа АЛЬ-ХАМАМИ (Йемен) подчеркивает необходимость расширения международных, национальных и местных действий, направленных на решение социальных проблем, записанных в повестку дня Комитета. Недавнее празднование Генеральной Ассамблеей окончания Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций свидетельствует о том важном месте, которое отводится этой категории граждан международным сообществом. Выступающая благодарит Канаду за то, что она приняла у себя Международную конференцию министров, ответственных за решение вопросов, связанных с инвалидностью, которая состоялась в Монреале 8 и 9 октября 1992 года. Эти два исторических события дали возможность подтвердить самые важные цели Всемирной программы действий в отношении инвалидов, связанные с тем, чтобы обеспечить инвалидам равенство возможностей и полностью включить их в жизнь общества. Чтобы эти принципы могли претворяться в жизнь одинаковыми темпами во всех странах независимо от их уровня развития, необходимо сотрудничество между Севером и Югом.

10. Прения в Генеральной Ассамблее о деятельности, проводимой в рамках Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций, показали, что существует консенсус в отношении целей Программы действий и необходимости обеспечения инвалидам возможности полного участия в экономической и социальной жизни на основе равенства; кроме того, оказалось, что претворение в жизнь принципов Программы действий осуществлялось быстрее в богатых странах, где появилась возможность профилактики причин инвалидности, нежели в развивающихся странах, где по-прежнему широко распространены эндемичные болезни и недоедание; с другой стороны, в силу экономических и социальных условий наблюдается различное распространение инвалидности в развитых и развивающихся странах; наконец, более широкие меры, которые решено осуществить в отношении инвалидов в развивающихся странах, будут содействовать прогрессу, однако бедность и общее экономическое положение остаются самыми большими препятствиями. Йеменская Республика требует координации действий и расширения международной помощи тем странам, в которых предпринимаются усилия в интересах инвалидов.

/...

(Г-жа Аль-Хамами, Йемен)

11. Другой категорией граждан, к которой следует проявить интерес, являются престарелые. Празднование десятой годовщины Международного плана действий по проблемам старения является данью уважения престарелым лицам, перед которыми более молодые поколения находятся в столь большом долгу. Выступающая подписывается под выводами и рекомендациями доклада Генерального секретаря об осуществлении Международного плана действий по проблемам старения (A/47/369) и подчеркивает необходимость того, чтобы этот план рассматривался одновременно с точки зрения гуманитарных ценностей и с точки зрения развития, поскольку обе эти точки зрения дополняют друг друга и одинаково важны. Йеменское законодательство основано на шариате, который предписывает сострадание и доброту. Ответственность за судьбу престарелых оно возлагает на семью.

12. В то время как престарелые люди построили тот мир, в котором мы живем, будущее зависит от молодежи. Будучи развивающейся страной, Йемен отводит большую экономическую, социальную, политическую и культурную роль молодежи, которая принимает полноценное участие в развитии страны. Богатство государств зависит от их способности развивать свои людские ресурсы. Человек является одновременно средством и целью развития. Именно в этом духе Йемен разрабатывает программы, направленные на то, чтобы дать возможность семьям участвовать в развитии в рамках единого общества и участвует в подготовке Международного года семьи (1994 год) и всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития (1995 год), двух событий, которые придадут новую динамику принципам нового международного гуманитарного порядка. В связи с этим выступающая хотела бы поблагодарить специального представителя Генерального секретаря г-на Хуана Сомавиа за проводимую им работу по подготовке встречи на высшем уровне.

13. Выступающая подчеркивает, что международное сообщество не должно интересоваться лишь судьбой отдельных категорий граждан: гуманитарная ответственность распространяется на все категории лиц во всех районах мира; сюда относятся не только дети, молодежь и престарелые лица, нуждающиеся в помощи, но все те, кто страдает, в частности в Ираке и Сомали, где тысячи людей являются инвалидами и умирают от недоедания; Йемену также не безразличны страдания угнетенного населения Палестины и оккупированных территорий, Южной Африки и Боснии и Герцеговины, и он хотел бы, чтобы было сделано все возможное для того, чтобы помочь этим невинным жертвам.

14. Г-н ТЕРПСТРА (Нидерланды), процитировав средневековый юридический текст на фризском языке, напоминает, что уже в Средние века защита детей была важнейшей заботой законодателей его страны. Важность этого вопроса теперь признана во всем мире, о чем свидетельствуют многочисленные международные хартии и конвенции, самой последней из которых является Конвенция о правах ребенка, принятая 20 ноября 1989 года Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций. Но недостаточно принять ее в законодательном порядке: необходимо также, чтобы законодательные тексты соблюдались. К сожалению, это не всегда имеет место.

/...

(Г-н Терпстра, Нидерланды)

Правительствам надлежит обеспечить соблюдение Конвенции о правах ребенка. Эта Конвенция относится к молодым людям, не достигшим 18-летнего возраста. Этот возрастной предел является произвольным. Выступающий настаивает на особом характере проблем молодежи в возрасте от 15 до 25 лет, что, кстати, было признано Генеральной Ассамблеей на ее сорок четвертой сессии.

15. Хартия прав молодежи, сформулированная на Европейском форуме по проблемам молодежи, дает замечательное представление о требованиях молодежи промышленно развитых стран. Эти требования можно было бы считать смехотворно малыми перед лицом проблем молодежи во многих других странах мира; тем не менее Хартия является важным документом, с одной стороны, потому, что она составлена самими молодыми людьми, и, с другой стороны, потому, что в ней рассматривается ряд проблем, которые оставлены без внимания или едва упоминаются в Конвенции о правах ребенка. Так, например, в ней подчеркивается не только право жить в условиях чистой окружающей среды, но и право молодежи на надлежащую информацию о состоянии окружающей среды, что говорит о той важности, которую молодые люди Европы придают этой проблеме.

16. К сожалению, Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД), состоявшаяся в Рио-де-Жанейро 1-14 июня 1992 года, имела неоднозначные результаты: в то время как, по мнению некоторых, в разработке принципа устойчивого развития был достигнут определенный прогресс, крупнейшие промышленно развитые страны, в то же время, не смогли договориться между собой по таким вопросам, как биологическое разнообразие. В начале года представители молодежи на конференции Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды (ЮНЕП) приняли энергичную резолюцию. Было бы преступным нынешнему поколению закладывать планету в ущерб будущему поколению. В связи с этим уместными представляются рекомендации доклада Брундтланд: как можно осуществлять права ребенка и молодежи в не пригодных для жизни условиях окружающей среды?

17. И в Хартии, и в Конвенции подчеркивается право на хорошее образование. Разумеется, эффективные системы образования были разработаны во многих странах Европы, но во многих случаях бюджет на социальные нужды сокращается; от этого страдают прежде всего те сферы, в которых соответствующие меры особенно назрели, крупные города и сельские районы, где многие молодые люди впадают в отчаяние и становятся на путь преступности. Снижается уровень педагогических знаний, хотя в Конвенции о правах ребенка справедливо подчеркивается необходимость способствовать доступу к современным методам обучения.

/...

(Г-н Терпстра, Нидерланды)

18. Во многих развивающихся странах качество образования является посредственным, а доступ к образованию далек от того, чтобы быть всеобщим. Но это объясняется не только недостаточно развитой школьной инфраструктурой: в этих странах важным фактором, ограничивающим доступ к образованию, является труд детей. В то же время в исследовании, посвященном сотрудничеству в области развития и образования в 90-е годы, правительство Нидерландов подчеркнуло важность надлежащего охвата школьным образованием на ступени начальной школы. Что касается молодых людей в возрасте от 15 до 25 лет, которые вынуждены работать для того, чтобы оказывать помощь своей семье, то они лишены доступа к профессиональной подготовке, что отрицательно сказывается на их будущем и будущем общества. Выступающий призывает промышленно развитые страны, а также развивающиеся страны, неправительственные организации и ЮНЕСКО сделать все возможное для того, чтобы улучшить народное образование и, в частности, распространение грамотности в развивающихся странах.

19. Во многих странах виновным в нарушении прав молодежи, например их основополагающего права на физическую неприкосновенность, является армия. В Хартии прав молодежи признается право на отказ от военной службы по соображениям совести, и правительство Нидерландов уже давно стремится к тому, чтобы добиться от Комиссии по правам человека Организации Объединенных Наций признания того, что в данном случае речь идет об основополагающем праве. Оно предполагает представить новую резолюцию по этому вопросу в 1993 году.

20. Конвенция о правах ребенка запрещает брать в вооруженные силы молодежь в возрасте менее 15 лет. Выступающий, считая этот возрастной предел слишком низким, призывает государства-члены установить, по примеру Нидерландов, минимальный срок набора в армию в 16 лет и внести соответствующую поправку в статью 38 Конвенции.

21. Армия не должна лишать новобранцев основополагающего права на свободу слова и ассоциаций и тем более допускать с ними грубое обращение. В таких странах, как Нидерланды, Швеция и Дания, новобранцы пользуются значительной свободой, что не снижает эффективность армии и безопасность государства. Выступающий предлагает, чтобы Генеральный секретарь, который может быть уверен в престиже сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, после соответствующей консультации со странами, предоставляющими контингенты, наделил входящих в эти контингенты солдат необходимым минимумом прав.

22. Положение новобранцев во время войны еще хуже. В этих условиях все средства хороши, и бывают случаи, когда набирают очень молодых людей. По мнению г-на Терпстра, ничто не может оправдать направления детей в бой, даже справедливое дело. ООН в этом вопросе может лишь предпринять шаги в поддержку.

/...

(Г-н Терпстра, Нидерланды)

Молодые люди сами должны проявить инициативу и принять избирательный подход в отношении национализма. В то время как отождествление с какой-либо нацией, с ее историей, традициями, нормами и ценностями не предосудительно, агрессивный национализм, основанный на ненависти, достоин осуждения. Будучи хорошо информированными, молодые люди смогут не поддаваться на призыв националистических лидеров, которые стремятся их использовать для создания основ своей политической власти и мобилизовать на то, чтобы они послужили их делу с помощью оружия. Недавняя история показала миру, какую силу могут иметь движения хорошо организованных молодых людей.

23. Г-н ЛАСАРО (Перу) говорит, что его делегация придает очень большое значение созыву всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, и хотел бы указать на некоторые принципы, которыми следовало бы руководствоваться при подготовке этой встречи. Прежде всего главной задачей встречи должна быть разработка реалистической стратегии, которая была бы в высшей степени политической по своему характеру и ориентирована на конкретные действия. Генеральной Ассамблее следовало бы создать на нынешней сессии подготовительный комитет, которому, в частности, было бы поручено подготовить повестку дня встречи на высшем уровне. Было бы желательно, чтобы этот подготовительный комитет на первом этапе своей работы, а именно на политическом этапе, состоял из постоянных представителей. Затем, т.е. на втором этапе, который можно было бы назвать оперативным, технический вклад в подготовку встречи на высшем уровне могли бы внести представители глав государств. Кроме того, было бы желательно, чтобы в той резолюции, которую примет Генеральная Ассамблея по этому вопросу, были учтены следующие соображения: совпадение точек зрения, которое отныне существует в отношении рыночной экономики и укрепления демократии, теперь позволяет ООН принять прагматический и реалистический подход к социальным вопросам. Теперь необходимо изучить социальную проблематику развивающегося мира в ее политическом аспекте. Кроме того, в ходе подготовки встречи на высшем уровне следовало бы проследить за тем, чтобы цели этой встречи и цели специализированных учреждений дополняли друг друга. С другой стороны, во избежание дискуссий академического или идеологического характера было бы желательно, чтобы каждое правительство представило документ о своем опыте в области выполнения социальных программ. Также необходимо установить прочную связь между Всемирным банком и региональными банками развития. В связи с этим можно было бы предусмотреть создание межправительственного механизма, который в той или иной форме обеспечивал бы координацию между Всемирным банком и региональными банками развития, с тем чтобы лучше учитывать социальный сектор, в частности в развивающихся странах. Этот механизм позволил бы дать конкретное наполнение тем политическим ориентациям, которые будут сформулированы на встрече на высшем уровне. Наконец, в ходе подготовительной работы следовало бы предусмотреть принятие решения о том, чтобы ежегодно публиковать хорошо документированный доклад о социальном положении в мире.

/...

(Г-н Ласаро, Перу)

24. При рассмотрении социального вопроса должны быть проявлены эффективность и реализм, что представляет собой грандиозную по своей сложности, но вполне выполнимую задачу для международного сообщества при условии, что оно сумеет проявить творческий и гибкий подход.

25. Г-н МАЙЕР (Австрия) отмечает, что правительство Австрии, стремясь претворить в практику уроки Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций, разработало стратегию для инвалидов, цель которой состоит в обеспечении полного вовлечения этих лиц в жизнь общества с учетом социального аспекта их умственных или физических недостатков. Этот проект основывается на нескольких принципах: предупредить инвалидность; обеспечить инвалидам максимально нормальную жизнь; увеличить их автономию и дать им возможность принимать участие в принятии тех решений, которые их касаются; гарантировать им соответствующую доступную и скоординированную помощь независимо от причин их инвалидности; использовать все возможности реадaptации и уделять особое внимание амбулаторному лечению и лечению в небольших группах. Австрия, кроме того, приняла участие в работе Специальной рабочей группы открытого состава, на которую была возложена разработка стандартных правил создания равных возможностей для инвалидов, и внесла новый добровольный финансовый взнос в связи с третьей рабочей сессией Группы, которая состоялась в Вене 28 сентября-2 октября 1992 года.

26. Глухие и плохо слышащие люди составляют более 10 процентов мирового населения. Их недостаток, который почти незаметен, приводит к более и менее значительной изоляции. Лица с частичной инвалидностью составляют самую многочисленную группу в мире и часто служат связующим звеном с теми, кто может изъясняться лишь на языке жестов. Акустические аппараты, к сожалению, недоступны для многих из них, в частности в развивающихся странах, в то время как их можно было бы поставить по сравнительно недорогой цене.

27. В то же время здесь нет непреодолимых препятствий. Так, например, австрийцы осуществили акцию в интересах плохо слышащих в Словении в рамках проекта под названием "РАББИТ". Датский фонд "ДАНИДА" осуществляет эффективные меры в развивающихся странах, и можно привести пример Австрийской ассоциации лиц с частичной потерей слуха, которая взяла на себя профессиональную подготовку молодой индианки, в частности по методам обнаружения. Недорогостоящие акустические аппараты должны быть в срочном порядке распределены в развивающихся странах группой, состоящей из членов Организации Объединенных Наций, Всемирной организации здравоохранения и Международной федерации лиц с частичной потерей слуха, и выступающий с удовольствием взял бы на себя координацию этой работы. В связи с этим, возможно, было бы весьма целесообразным наделить Международную федерацию лиц с частичной потерей слуха консультативным статусом при Экономическом и Социальном Совете.

/...

28. Г-н ХУАН Юнань (Китай) говорит, что неспособность какой-либо страны решить свои социальные проблемы отрицательно сказывается не только на ее собственной стабильности и ее собственном прогрессе, но и на мире и развитии во всех странах мира. Международное сообщество должно заниматься решением проблем социального развития и добиться, чтобы урегулирование этих проблем составляло одну из приоритетных практических задач ООН, руководствуясь соображениями поддержания мира во всем мире и прогресса человечества.

29. Нынешние потрясения на международной арене, которым мы являемся свидетелями, и непрерывное увеличение разрыва между Севером и Югом представляют собой серьезное препятствие для экономического и социального развития развивающихся стран. Таким образом, исключительно важно стремиться к достижению целей Устава Организации Объединенных Наций, создать новый справедливый международный экономический порядок, который был бы выгоден для всех стран, сократить разрыв между Севером и Югом и добиться, чтобы экономика всех стран, и в частности развивающихся стран, опиралась на здоровую основу.

30. Важность проблем социального развития и неотложный характер решения этих проблем не всегда полностью понимались международным сообществом. Китай всегда считал, что ООН должна не только стремиться к урегулированию политических проблем, но и стараться конкретно способствовать экономическому и социальному развитию, улучшать условия жизни населения всех стран, и особенно развивающихся стран. В настоящее время ООН весьма медленно добивается успехов в области социального развития. Китайская делегация надеется, что компетентные органы Организации Объединенных Наций расширят свою координацию и повысят свою эффективность, чтобы быть на уровне требований момента.

31. Китай поддерживает созыв всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и считает, что на этой встрече значительное место должно быть отведено проблемам, с которыми сталкиваются все развивающиеся страны в области контроля за демографическим ростом, образования, здравоохранения и социального обеспечения. К вопросам, которые должны стоять на видном месте в повестке дня встречи на высшем уровне, относятся справедливое распределение ресурсов, восстановление достойных условий жизни для всех членов общества, защита интересов социальных групп, находящихся в неблагоприятном положении, и, в еще большей степени, проблемы, с которыми сталкиваются инвалиды и престарелые. Международное сотрудничество в области социального развития должно носить прагматический характер и основываться на принципах равенства, взаимной заинтересованности и уважения права народов на выбор той формы политического, экономического, социального и культурного развития, которая им подходит. Придание политического и идеологического содержания проблемам других стран под предлогом сотрудничества в интересах социального развития приведет лишь к отсрочке решения социальных проблем.

(Г-н Хуан Юнань, Китай)

32. Специальные пленарные заседания, которые Генеральная Ассамблея посвятила на своей нынешней сессии проблемам инвалидов и старения, убедительно свидетельствуют о том интересе и внимании, которые уделяет этим вопросам международное сообщество. Китайская делегация считает, что провозглашение Международного дня инвалидов и Декларация по проблеме старения, о которых принято решение на пленарном заседании, будут способствовать решению проблем инвалидов и престарелых во всем мире. В связи с завершением Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) на своей сорок восьмой сессии, состоявшейся в начале этого года в Пекине, провозгласила период 1993-2002 годов Азиатско-тихоокеанским десятилетием инвалидов. В связи с этим китайская делегация поддерживает предложение Генерального секретаря предусмотреть провозглашение региональных десятилетий инвалидов, подобных тому, которое было провозглашено на период 1993-2002 годов членами Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО).

33. Китайское правительство уделяет большое внимание проблемам молодежи, женщин, детей, инвалидов и престарелых и приняло многочисленные правовые документы, направленные на обеспечение их прав. Китай готов обмениваться опытом с другими странами и участвовать таким образом в усилиях, предпринимаемых в области социального развития.

34. Г-жа СВИФТ ПАРРИНО (Соединенные Штаты Америки) подчеркивает, что Организации Объединенных Наций необходимо повысить координацию, устранить дублирование и установить приоритеты таким образом, чтобы самые важные задачи и нужды наиболее уязвимых групп населения стали объектом самого пристального внимания. В связи с этим делегация Соединенных Штатов высоко оценивает доклад Генерального секретаря о Глобальных целях по проблемам старения на период до 2001 года (A/47/339), который идет в нужном направлении. С другой стороны, проведение всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, решение о созыве которой принято на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи, предоставляет уникальную возможность координации и переосмысления деятельности в области социального развития в рамках системы Организации Объединенных Наций. Для того чтобы эта встреча на высшем уровне достигла значительных результатов, ее необходимо хорошо спланировать, сосредоточить на конкретных вопросах и за ее проведением должно последовать принятие адекватных мер. Надо будет не подчеркивать антагонистические различия, а прежде всего стремиться решить общие проблемы. Делегация Соединенных Штатов выражает свое удовлетворение г-ну Сомавиа за предпринимаемые им усилия в целях проведения встречи на высшем уровне и полностью поддерживает его предложение о включении в подготовительный процесс ряда уже предусмотренных совещаний, причем она руководствуется при этом не только причинами бюджетного характера, но и тем, что это позволит всей Организации принять участие в рассмотрении вопросов, касающихся социального развития.

/...

35. Г-н САХРАУИ (Алжир) отмечает, что самыми острыми проблемами, с которыми прежде всего сталкивается человечество, в настоящее время являются социальные проблемы и что, в частности в странах Юга, ухудшение социальных условий населения стало неконтролируемым. Во многих случаях речь идет только о выживании. Особенно драматичным в этом отношении является пример Африки, где как будто сосредоточилась вся нищета мира.

36. Внутреннюю связь между экономическим ростом и социальным развитием больше не требуется доказывать. Как известно, катастрофическое экономическое, и тем самым социальное, положение, в котором находятся большинство стран Юга, в значительной степени объясняется макроэкономическими факторами. Эти факторы известны: удорожание стоимости импортируемых готовых изделий, протекционизм, искусственное снижение цен на сырье, непосильное бремя задолженности и свертывание инвестиций стран Севера в странах Юга. Сюда следует добавить также структурную перестройку. Политика структурной перестройки, которую стали осуществлять большинство развивающихся стран в целях приспособления к законам рынка, обернулась безработицей, которая сама по себе порождает преступность, преступностью несовершеннолетних, распадом системы социального обеспечения и тем самым социально-политическими беспорядками. Социальные издержки экономического переходного периода таким образом огромны.

37. Важность национальной политики для содействия развитию и улучшения социального положения нельзя отрицать, но нельзя также игнорировать и ту роль, которую должны играть международные действия. Борьба против обнищания трех четвертей населения мира должна стоять в числе первых приоритетов нового мирового порядка наряду с поддержанием мира, содействием демократии или защитой окружающей среды. В связи с этим делегация Алжира выражает удовлетворение по поводу того, что Генеральный секретарь в Проекте набросков доклада 1993 года о мировом социальном положении принял комплексный подход, что подчеркивает взаимозависимость и взаимодействие всех этих факторов.

38. Назрела настоятельная необходимость в том, чтобы сесть за один стол для открытого и реалистичного общего обсуждения всех этих проблем. Эта возможность будет предоставлена готовящейся всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития. Эта встреча не должна вылиться в конфронтацию между Севером и Югом, а должна прежде всего заняться решением самых неотложных проблем, с которыми сталкивается население южного полушария. В этом контексте алжирская делегация полностью подписывается под предложениями, сделанными Генеральным секретарем в его докладе E/1992/80 относительно тем, подлежащих включению в повестку дня встречи на высшем уровне, в частности касающихся снижения уровня и сокращения масштабов нищеты и укрепления системы Организации Объединенных Наций в области социального развития. Кроме того, финансовым учреждениям системы Организации Объединенных Наций пора переосмыслить всю философию своих программ экономических реформ с тем, чтобы свести к минимуму негативные социальные последствия для развивающихся стран: лечение не должно убить больного.

39. Г-жа СЪЯХРУДИН (Индонезия) напоминает, что главы государств и правительств неприсоединившихся стран на своем десятом совещании на высшем уровне справедливо рассудили, что развитие и ликвидация бедности стали приоритетными задачами международного сообщества на период, пришедший на смену "холодной войне". Эта проблема носит неотложный характер, особенно в том, что касается Африки. В джакартском заявлении Движения неприсоединившихся стран упоминается, что в настоящее время мир и стабильность в той же мере зависят от социально-экономических факторов, что и от политических и военных факторов. То же самое было подчеркнуто президентом Сухарто в его обращении к нынешней сессии Генеральной Ассамблеи на пленарном заседании, и это было признано Генеральным секретарем в "Повестке дня для мира".

40. Индонезийская делегация выражает удовлетворение в связи с докладом Генерального секретаря о месте и роли кооперативов с учетом новых социально-экономических тенденций. Индонезия, принявшая меры по улучшению деятельности кооперативов с помощью обучения и профессиональной подготовки и стремящаяся открыть для них новые возможности, на своем опыте знает о том вкладе, какой могут внести кооперативы в экономический и социальный прогресс страны.

41. Что касается вопроса об инвалидах, то индонезийская делегация выражает удовлетворение в связи с провозглашением 3 декабря Международным днем инвалидов, инициативой, которая свидетельствует об осознании потребностей этих лиц со стороны мирового сообщества. Она тем не менее отмечает, что условиям долговременного улучшения положения инвалидов в развивающихся странах является удовлетворение экономических и социальных потребностей этих стран. Пока же каждая страна должна использовать для улучшения положения инвалидов те ограниченные средства, которыми она располагает.

42. Индонезия в течение 10 последних лет осуществляла мероприятия и программы в интересах инвалидов, в частности в области занятости, обслуживания и социального обеспечения. В то же время еще многое остается сделать, и, поскольку она осознает необходимость обеспечения равного участия инвалидов в обществе, Индонезия выступает за проведение второго Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций. В связи с этим индонезийская делегация хотела бы распространить сводку тех результатов, которые были достигнуты в его стране в рамках завершающегося Десятилетия 1983-1992 годов.

43. Индонезийская делегация также выражает удовлетворение в связи с принятием на пленарном заседании Декларации по проблемам старения. Как отметил в своем докладе Генеральный секретарь, старение общества влечет за собой многочисленные последствия и потребует значительных изменений в области занятости, здравоохранения, питания и социального обеспечения. В Проекте набросков доклада 1993 года о мировом социальном положении уже было обращено внимание на новые трудности, с которыми должны столкнуться системы социального обеспечения. Индонезийская делегация поддерживает усилия, направленные на то, чтобы дать

(Г-жа Сьяхруддин, Индонезия)

возможность престарелым вести активную и продуктивную жизнь в благополучных условиях. Вызывает удовлетворение расширение международного сотрудничества в этой области, о чем свидетельствует решение возложить на Центр по социальному развитию и гуманитарным вопросам и Департамент общественной информации задачу проведения информационной кампании по вопросам старения в 1992 году и в последующем. Делегация Индонезии с удовлетворением также встретила документ о Глобальных целях по проблемам старения на период до 2001 года, в котором содержится конкретная стратегия в этой области.

44. Индонезийское население состоит главным образом из молодых людей. Ежегодно около 2,4 млн. молодых людей вступают в активную жизнь, и предполагается, что в конце 1994 года активное население Индонезии составит примерно 83,6 млн. человек. Одна из важнейших проблем страны состоит в необходимости трудоустройства этих молодых людей.

45. Как указывает Генеральный секретарь в своем докладе A/47/349, в эти последние годы наблюдался рост безработицы и неполной занятости среди молодежи, что в значительной степени вызвано застоем экономики развивающихся стран, демографическим ростом, бременем задолженности и общим ухудшением мирового экономического положения. Генеральный секретарь также указал в качестве важнейшего негативного фактора на нехватку национальных программ в интересах молодежи. Таким образом, необходимо разработать директивы для оказания помощи правительствам в составлении программы действий в интересах молодежи на национальном и местном уровнях. Секретариат займется этой проблемой в 1993-1994 годах, и делегация Индонезии выражает свое удовлетворение по этому поводу.

46. Что касается вопроса о преступности, то индонезийская делегация считает позитивным то значение, которое Генеральная Ассамблея придает техническому сотрудничеству, оказанию помощи и координации в этой области. И действительно, преступная деятельность, и в частности незаконный оборот наркотических средств и незаконная торговля оружием, представляют собой серьезную угрозу для всех стран, но в особенности для новых демократических государств и развивающихся стран, ресурсы которых ограничены. Это положение указывает на неотложную необходимость эффективной координации деятельности в рамках международного сообщества и расширения технической помощи развивающимся странам.

47. Делегация Индонезии убеждена, что удовлетворение основополагающих потребностей людей является необходимым условием победы демократических принципов. Ограничивая сферу социального развития, можно лишь усилить этническую и расовую напряженность и политическую нестабильность. Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития должна предоставить возможность для определения таких ориентаций, которые обеспечили бы для всех социальную справедливость и улучшение благосостояния.

/...

ПУНКТ 91 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЛИКВИДАЦИЯ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ (продолжение)
(A/C.3/47/L.2, L.3, L.6, L.8, L.9 и L.10)

Проект решения A/C.3/47/L.2 и проект резолюции A/C.3/47/L.3

48. Г-н УЛЬД МОХАМЕД ЛЕМИН (Мавритания) представляет проект решения A/C.3/47/L.2 и проект резолюции A/C.3/47/L.3 от имени Группы африканских государств. Говоря о проекте решения A/C.3/47/L.2, он указывает, что в единственном пункте преамбулы содержится ссылка на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и принимается к сведению резолюция 1992/20 Комиссии по правам человека. В постановляющей части проекта решения Генеральная Ассамблея благодарит всех людей и все организации, которые позволили Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств внести значительный вклад в дело ликвидации политики апартеида. Авторы проекта решения надеются, что он будет принят консенсусом.

49. Переходя к проекту резолюции A/C.3/47/L.3, г-н Ульд Мохамед Лемин говорит, что в нем вновь заявляется, что все формы расизма и расовой дискриминации относятся к числу наиболее серьезных нарушений прав человека в современном мире и что с ними следует бороться, используя все имеющиеся способы. Международное сообщество должно уделять первоочередное внимание программам борьбы против расизма, расовой дискриминации и апартеида и активизировать в последней части второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации в целях оказания помощи жертвам этих зол, в частности в Южной Африке, на оккупированных территориях и территориях, находящихся под иностранным господством. С другой стороны, для достижения целей Десятилетия всем частям Программы действий на второе Десятилетие должно уделяться одинаковое внимание. Международное сообщество должно предоставить в распоряжение Генерального секретаря достаточные финансовые ресурсы для того, чтобы можно было выполнить ту часть программы на период 1992-1993 годов, которая не смогла быть выполнена. Правительства должны поощрять дальнейшие позитивные перемены в Южной Африке, основанные на руководящих принципах, изложенных в Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки. В связи с Целевым фондом для Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации был обращен призыв ко всем правительствам, организациям и отдельным лицам, которые в состоянии сделать это, вносить щедрые взносы в этот Фонд. К Генеральному секретарю обращена просьба разработать проект программы действий на третье Десятилетие и представить его Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии. Наконец, Комиссии по правам человека предложено рекомендовать Ассамблее на ее сорок девятой сессии мероприятия, которые следует провести в ходе третьего Десятилетия. Кроме того, правительства призываются принимать все необходимые меры по борьбе с новыми формами расизма и дискриминации по признаку культуры, национальности, вероисповедания или языка.

/...

(Г-н Ульд Мохамед Лемин, Мавритания)

50. Авторы предлагают включить после пункта 5 постановляющей части пункт 19 резолюции, принятой в прошлом году (резолюция 46/85 Генеральной Ассамблеи), который станет новым пунктом 6, и соответствующим образом изменить нумерацию следующих пунктов. Этот пункт будет читаться следующим образом:

"просит Генерального секретаря продолжать уделять особое внимание положению трудящихся-мигрантов и членов их семей и регулярно включать в свои доклады всю информацию о таких трудящихся".

51. Авторы предлагают также включить в пункт 10 постановляющей части слово "вновь" перед словами "обращается с предложением". Они выражают надежду, что проект резолюции будет принят консенсусом.

Проект резолюции A/C.3/47/L.6

52. Г-жа ФОСТЬЕ (Бельгия), представляя проект резолюции A/C.3/47/L.6, указывает, что Ботсвана, Руанда и Сенегал присоединились к его авторам. Она напоминает, что расизм и расовая дискриминация в той или иной степени возрождаются повсюду в мире, причем иногда в самых крайних формах. Присоединяясь к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, страны подчеркивают ту важность, которую они придают этим целям. Государствам, которые еще не являются участниками Конвенции, предлагается ее ратифицировать или присоединиться к ней. Авторы выражают надежду, что, как и в прошлом, проект резолюции будет принят консенсусом.

Проект резолюции A/C.3/47/L.8

53. Г-н ТЮРК (Словения) представляет проект резолюции A/C.3/47/L.8, к авторам которого помимо уже перечисленных 26 стран присоединились Германия, Исландия, Новая Зеландия и Пакистан. Следует отметить, что структура этого проекта идентична структуре предыдущих резолюций по тому же вопросу, например резолюции 46/83 Генеральной Ассамблеи. В то же время текст резолюции содержит некоторые новые элементы, касающиеся, в частности, финансирования Комитета по ликвидации расовой дискриминации. Авторы надеются, что проект резолюции будет принят без голосования.

Проект резолюции A/C.3/47/L.9

54. Г-н РЕЙВЕН (Соединенное Королевство), представляя проект резолюции A/C.3/47/L.9, указывает, что к его авторам присоединились Афганистан, Колумбия, Эстония, Исландия, Япония, Латвия и Польша. В этом проекте резолюции, касающемся "этнической чистки" (это выражение как в заглавии проекта резолюции, так и в его тексте должно приводиться в кавычках), международное сообщество

/...

(Г-н Рейвен, Соединенное Королевство)

заявляет о том неприятии, которое у него вызывает все, что связано с дискриминацией и ненавистью, основанными на этническом происхождении. Поскольку понятие расизма и расовой дискриминации является очень широким, рассматриваемый проект резолюции, в котором не упоминается о какой-либо конкретной ситуации, по мнению авторов, является документом, который было бы полезно принять Третьему комитету. Члены Комитета будут информированы о результатах продолжающихся консультаций в целях улучшения текста этого проекта резолюции, который, как надеются его авторы, будет принят консенсусом.

55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что представление проекта резолюции A/C.3/47/L.10 откладывается на следующее заседание.

ПУНКТ 92 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ (продолжение)
(A/C.3/47/L.4, L.5 и L.7)

Проект резолюции A/C.3/47/L.4

56. Г-н УЛЬД МОХАМЕД ЛЕМИН (Мавритания), представляя проект резолюции A/C.3/47/L.4 от имени Группы африканских государств, говорит, что в рассматриваемом проекте резолюции вновь подтверждается важность применения Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и основных резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся осуществления права на самоопределение народами, находящимися под колониальным или иностранным господством. С удовлетворением принимая резолюции 765 и 772 (1992) Совета Безопасности, в которых, в частности, определяются рамки вмешательства Генерального секретаря в Южной Африке, авторы глубоко озабочены нынешней волной насилия, с которой сталкивается Южная Африка и которая является следствием сохранения структур апартеида. Правительству Южной Африки предлагается отменить законы о безопасности, а к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций обращена просьба принять в скорейшем порядке меры по обеспечению полного выполнения резолюции 772 Совета Безопасности. С другой стороны, международному сообществу предлагается поддержать усилия по улучшению положения в Анголе, Мозамбике, Западной Сахаре и на Коморских Островах. Авторы проекта резолюции, проявившие гибкость, заменив выражения "режим Претории" и "режим апартеида" выражением "южноафриканское правительство", с тем чтобы учесть происшедшую в Южной Африке эволюцию, выражают надежду, что проект резолюции будет принят консенсусом.

Проект резолюции A/C.3/47/L.5

57. Г-н АНСАРИ (Пакистан), представляя проект резолюции A/C.3/47/L.5, указывает, что к авторам проекта резолюции присоединились Джибути и Мавритания. В рассматриваемом проекте сознательно воспроизводится структура резолюции 46/88 Генеральной Ассамблеи, принятой в прошлом году консенсусом. В нем вновь

/...

(Г-н Ансари, Пакистан)

подтверждается важное значение соблюдения прав человека, в частности всеобщего осуществления права народов на самоопределение, и выражается беспокойство последствиями иностранного военного вмешательства и оккупации, которые попирают право на самоопределение все большего числа народов. В результате совершения таких актов миллионы людей изгоняются из своих домов и становятся беженцами и перемещенными лицами. Государства, которые несут ответственность за такие акты, призываются немедленно прекратить свое военное вмешательство и оккупацию других стран и территорий, а также все акты репрессии, дискриминации и эксплуатации, совершаемые в отношении соответствующих народов. Авторы выражают надежду, что проект резолюции будет принят консенсусом.

Проект резолюции A/C.3/47/L.7

58. Г-н ФЕРНАНДЕС ПАЛАСИОС (Куба) отмечает, что к авторам проекта резолюции A/C.3/47/L.7 присоединились Ангола, Уганда и Замбия. Как отмечается в восьмом пункте преамбулы, использование наемников является преступлением, глубоко беспокоящим все государства, поскольку деятельность наемников противоречит таким основополагающим принципам международного права, как невмешательство во внутренние дела государств, территориальная целостность и независимость, и затрудняет процесс самоопределения народов, борющихся против колониализма, расизма и апартеида и всех форм иностранного господства и оккупации. Вопреки тому, что можно было бы подумать, окончание "холодной войны" не положило конец этой практике. Сегодня она даже представляется связанной с такими другими незаконными видами деятельности, носящими транснациональный характер, как терроризм, торговля оружием и незаконный оборот наркотиков.

59. Авторы предлагают опустить в пункте 4 постановляющей части слова "и в целях дестабилизации правительств государств южной части Африки". Они выражают надежду, что этот проект, который, кстати, воспроизводит положения ранее принятых документов по этому вопросу, может быть принят без голосования.

Заседание закрывается в 12 ч. 20 м.